**РУССКИЕ ЛИЧНЫЕ ИМЕНА С ПОЗИЦИИ НОСИТЕЛЯ ВЬЕТНАМСКОГО ЯЗЫКА**

(Tên riêng người Nga nhìn từ góc độ người nói tiếng Việt)

Nguyễn Thị Bích Phương

*Научный руководитель:* **PGS.TS NGUYỄN HỮU CHINH**

**ВВЕДЕНИЕ**

**1. Актуальность темы**

Во все времена и у всех народов имя всегда играло особую роль. С выяснения имени начинается знакомство людей друг с другом. Личные имена чрезвычайно важны для общения и взаимопонимания людей. Кроме этого имена людей – это часть истории народов. В них отражаются быт, верования, чаяния, фантазии и художественное творчество народов и их исторические контакты.

Личные имена с давних пор привлекали внимание исследователей. Ученых интересовала история их возникновения, значение и смысл, связь с историей общества, с мировоззрением и верованиями людей, с окружающей природой. В настоящее время интерес к ономастике значительно возрос. Он проявляется в появлении всевозможного рода книг, посвященных тайнам имени собственного, в издании многочисленных словарей личных имен и фамилий, а также в значительном количестве научных публикаций.

У русских имён интересная история. Одни из них прожили долгую жизнь и сохранились до нашего времени, другие появились совсем недавно. Мы привыкли называть каждого по имени, но ведь имя у человека возникло не случайно. Шли годы, прежде чем древние люди придумали способ выделять из толпы отдельного человека, обращаясь к нему по имени.

Таким образом, имена собственные становятся опорными точками в межъязыковой коммуникации и, тем самым, в изучении иностранного языка и переводе с него. Для эфективного обучения русскому языку и глубоко понимания русской культуры необходимо знакомиться с историей образования русских личных имен, одновременно обнаружить различия и сходства между русскими и вьетнамскими личными именами.

Всё вышесказанное и составляет актуальность выбранной наши темы «Русские личные имена с позиции носителя вьетнамского языка» для нашего исследования.

**2. Цель и задачи исследовния**

Основная цель исследования состоит в том, чтобы обобщить основные теории личных имён; дать историко-этимологическую характеристику русских личных имён и рассмотреть культурно-национальную специфику русских и вьетнамских личных имён.

Поставленная выше цель определяет следующие задачи исследования:

- Изучить историю происхождения и развития русских имён

- Разобрать культурно-социалную и историко-социальную коннотации русских и вьетнамских личных имён

- Выявить различия и сходства между русскими и вьетнамскими личными именами

**3. Предмет исследования**

Предметом исследования являются русские и вьетнамские личные имена.

**4. Методы исследования**

В диссертационной работе используются такие методы:

- Описательный метод

- Анализ

- Синтез

- Сравнение

**5. Теоретическая и практическая ценность работы**

*- Теоретическая ценность* исследования состоит в том, что работа вносит определённый вклад в изучение специфики современного антропонима. Раскрываются закономерности возникновения и развития антропонимов, учитываются условия появления, мотивы и обстоятельства именования индивидуума, обычаи, влияние моды, социальной среды при выборе личного имени в русском и вьетнамском языках. Результаты работы могут быть использованы в общем языкознании, теории ономастики, в теоретических курсах по антропонимике, сопоставительной лингвистике и других теоретических курсах.

*- Практическая ценность* данной диссертации заключается в том, что она может помогать вьетнамским учащимся иметь лучшее представление о русских личных именах. Материалы работы могут быть использованы в практике обучения русскому языку.

**6. Структура и обём работы**

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Во Введении обосновывается актуальность темы диссертаци, определяются цель, предмет, задачи исследования, методы исследования, теоретическая и практическая ценность.

В Первой главе «Личное имя как объект лингвистических исследований» изложена основная теория о личных именах и его роль в культуре нации.

Вторая глава «Характеристика русских и вьетнамских личных имён и их культурно-национальная специфика» посвящена рассмотрению историко-этимологической характеристики, их развития и культурной коннотации русских и вьетнамских личных имен.

В Заключении подведены итоги исследования, сформулированы выводы по его содержанию.

В конце работы список даётся использованной литературы.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

**Введение** ............................................................................................................1

**Содержание** .......................................................................................................5

**Глава 1. Личное имя как объект лингвистических исследований.........5**

* 1. Основные понятия .........................................................................5

1.1.1. Ономастика как наука..........................................................5

1.1.2. Русская антропонимика......................................................11

* 1. Личное имя как языковая категория............................................16
     1. Какие бывают имена...........................................................16
     2. История изучения личного имени.....................................18
     3. Проблема специфики личного имени в

современной лингвистике..................................................27

1.3. Личное имя как часть культуры нации...........................................33

**Выводы по первой главе**.......................................................................37

**Глава 2. Характеристика русских и вьетнамских личных имён**

**и их культурно-национальная специфика** ................................................38

2.1. Характеристика русских и вьетнамских личных имён.................38

2.1.1. Историко-этимологическая характеристика

русских и вьетнамских личных имён..........................................38

2.1.2. Характеристика развития русских и

вьетнамских личных имён............................................................47

2.2. Культурно-социальная коннотация русских и

вьетнамских личных имён......................................................................60

2.3. Историко-социальная коннотация русских и

вьетнамских личных имён......................................................................70

**Выводы по второй главе**.......................................................................75

**Заключение**.......................................................................................................77

**Список литературы**.........................................................................................80

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

**На русском языке**

1. Агеенко Ф.Л., (2001), *Собственные имена в русском языке*, Издательство НЦ ЭНАС, Москва.
2. Богатырев П.Г., (1971), *Вопросы теории народного искусства,* Москва.
3. Бондалетов В.Д., (1983), *Русская ономастика*, Просвешение, Москва.
4. Введенский Л.А.; Колесников Н.П., (1991), *От собственных имён к нарицательным*, Просвещение, Москва.
5. Верещагин В.М., (1990), *Язык и культура*, Москва.
6. Головина Р.В., (2001),*Антропонимы в русской народной лирической песне*, Орел.
7. Горбаневский М.В., (1987), *В мире имён и названий*, Москва.
8. Ермолович Д.И., (2001), *Имена собственные на стыке языков и культур*, Москва.
9. Данг Тхи Хыонг Тхао, (2010), *Русские фамилии с позиции носителея вьетнамского яыка*, Диссертация на соискание учёной степени магистра филологических наук, Ханой.
10. Карпенко Ю.А., (1986), *Имя собственное в художественной литературой филологические науки*, Москва.
11. Карпенко Ю.А., (1970), *О систематике собственных имён*, Москва.
12. Караулов Ю.Н., (1998), *Энциклопедия «Русский язык»,* Москва.
13. Коджаспирова Г.М., (2005), *Педагогическая антропология: учебное пособие для студентов вузов,* Гардарики, Москва.
14. Лотман Ю. М., (1967), *Социализм и культурное наследие*, Москва.
15. Маслова В.А., (2001), *Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений*, Москва.
16. Никонов В.А,. (1974), *Имя и общество,* Наука, Москва.
17. Реформатский А.А., (2003), *Введение в языкознание: учебник для вузов*, Москва.
18. Рут М.Э., (2001), *Антропонимы: размышления о семантике*, Известия уральского государственного университета.
19. Рылов Ю.А., (2006), *Имена собственные в европейских языках,* Восток-Запад.
20. Суперанская А.В., (1973),*Общая теория имени собственного*, Москва.
21. Суперанская А.В., (2001),*Ваше имя?,* Москва.
22. Суперанская А.В., (1969), *Структура имени собственного (фонология и морфология),* Москва.
23. Суперанская А.В., (2007), *Имя – через века и страны*, Москва.
24. Суперанская А.В.,; Суслова А.В., (1991), *О русских именах*, Лениздат.
25. Полякова Е.И., (1981), *Из истории русских имён и фамилий,* Москва.
26. Цымбалова Л., (2007), *Тайна имени*, Владис, Москва.
27. Щетинин Л.М., (1975), *Русские имена*, Ростов - на - Дону.
28. Трубачева О.Н., (1994), *Русская ономастика и ономастика России*, Москва.
29. Чан Тхи Тхань Тхао, (1998), *Социальные и языковые признаки русских личных имён,* Диссертация на соискание учёной степени магистра филологических наук, Ханой.
30. Чичагов В.К., (1959), *Из истории русских имен отчества и фамилий*, Москва.
31. Хроленко А.Т., (2000), *Лингвокультуроведение*, Курск.

**На вьетнамском языке**

1. Nguyễn Tài Cẩn, (1975), *Từ loại danh từ trong tiếng Việt hiện đại*, NXB Khoa học xã hội, Hà Nội.
2. Đỗ Hữu Châu, (1999), *Các bình diện của từ và từ tiếng việt*, NXB Đại học Quốc Gia, Hà Nội.
3. Nguyễn Thiện Giáp, (1996), *Từ và nhận diện từ trong tiếng Việt*, NXB Giáo dục, Hà Nội.
4. Nguyễn Hạnh, (2008), *Tính danh người Việt*, NXB Giáo dục, Hà Nội.
5. Lê Trung Hoa, (2002), *Họ và tên người Việt Nam*, NXB Khoa học xã hội, Hà Nội.
6. Nguyễn Vy Khanh, *Lược sử tên họ người Việt*

www.ued.edu.vn/khoasu/file.php/1/.../Lich\_su\_ho\_ten\_nguoi\_Viet.pdf‎

1. Nguyễn Kim Thản, (2003), *Vài nét về tên người Việt*, Nguyễn Kim Thản tuyển tập, Trung tâm Khoa học xã hội và nhân văn quốc gia, Viện Ngôn ngữ học, NXB Khoa học xã hội, Hà Nội.
2. Phạm Tất Thắng, (1996), *Đặc điểm của lớp tên chỉ người (chính danh) trong tiếng Việt*, Luận án Phó tiến sĩ, Viện Ngôn ngữ học, Hà Nội.